

Перевод: LAIT

Глава 15 - Почему я стал таким уродливым?

Лю Чжун Тянь увидел счастливое выражение ее лица, эти желтые шрамы на ее лице и глазах не совпадали с этой картиной, и подозрение пробудилось в нем. Он, казалось, внезапно подумал о чем-то и спросил: “Твое лицо раньше было травмировано?”

“Травмировано?” Цици коснулась своего лица, там все еще было много выпуклостей, если бы он не напомнил, Цици забыла бы, она пронеслась взглядом по палатке, как будто что-то искала, и спросила: “Нет зеркала?”

“Какое зеркало?”

“Зеркало, ай, я забыл, бронзовое зеркало!” Цици вспомнила, что сейчас она в Великой Хань, где не было зеркал. (п.п.: Судя по всему в китайском зеркало и бронзовое зеркало пишутся разными иероглифами, поэтому при переводе выглядит странновато.)

“Здесь нет женщин, зачем тебе бронзовое зеркало?” Лю Чжун Тянь удерживал свой меч.

‘Если нет женщины, то кем меня считают? Мужчиной? Ах да, они все это время относились ко мне как к мужчине? Я, Вэй Цици, всегда гордилась своей внешностью, это может быть из-за коротких волос? Поэтому они думают, что я мужчина? Тем не менее, мужчины здесь все, кажется, имеют длинные волосы.’ (п.п.: Как я полагаю в китайском при общении может быть так, что не понятен род человека. При переводе получается казус. Судя по всему она с ними разговаривала как обычно, но если по нашему, они бы обратили внимание на то, что она говорит как девушка, а с другой стороны она только сейчас заметила что к ней обращаются как к мужчине. Поэтому в анлейте такой бардак и на русском никак не переделаешь, по крайней мере, я не понимаю, как можно все синхронизировать, не вырезая куски текста. Так что уж простите, сделал как смог.)

Цици вдруг подумала о своей школьной сумке: ‘Внутри должно быть зеркало для макияжа!’ Она нашла сумку и, наконец, нашла маленькое зеркальце: ‘Ха-ха, к счастью, я не уронила его’ Однако, когда она увидела свое отражение в зеркале...

Прозвучал резкий крик, и это напугало Третьего Принца Лю Чжун Тяня: ‘Что случилось?’ Он подошел и понял, что Цици уставилась в пустое место, сидя там, а ее руки удерживали маленький круглый предмет.

“Что случилось?” С подозрением спросил Лю Чжун Тянь.

Цици перевела взгляд на тело Лю Чжун Тяня и жалобно спросила: “Почему я стал таким уродливым?” Ее слезы потекли рядом с очертаниями ее лица.

“Ты мужчина, так что, если ты уродливый или красивый, а я-то думал, что произошло что-то серьезное! А у тебя насморк, почему ты как женщина?” Лю Чжун Тянь бессознательно протянул руку и помог ей вытереть слезы с лица: “Хватит, я не хочу видеть рядом с собой плаксивого солдата!”

Цици со слезами на глазах посмотрела на Лю Чжун Тяня: “Попробуй выглядеть как я, ты будешь плакать сильнее меня!”

Лю Чжун Тянь не знал, смеяться или плакать над ее словами: ‘Внешность людей дарована их родителями, от рождения, почему он так сокрушается по этому поводу?’

Цици знала, что он не поймет, просто сказав это, она поспешно убрала зеркало и решила подышать свежим воздухом. Лю Чжун Тянь странно посмотрел на нее и схватил ее за руку: “Вэй Цици, что ты скрываешь?”

“Я ничего не скрываю!”

“Отдай!” Лю Чжун Тянь зажал ее запястья и вытащил школьную сумку. Как Цици могла отдать ему зеркало, если он увидит его, у него определенно возникнут подозрения. Она только хотела быстрее вернуться и не привлекать неприятности.

Сила Лю Чжун Тяня была огромна, и он был хорошо сложен. Цици не могла избежать его, но она боялась, что он действительно схватит зеркало, ее тело крепко обнимало школьную сумку. Это только усилило подозрения Лю Чжун Тяня, что внутри ее сумки что-то есть: ‘Может он действительно что-то скрывает?’

Вэй Цици забеспокоилась, и захлестнула свою ногу к ногам Третьего Принца, Третий Принц не ожидал, что Цици на самом деле посмеет подло напасть на него. Его ударили по ногам, он стал неустойчивым и упал. Вэй Цици не смогла вовремя уклониться, и была прижата к полу. Губы Третьего Принца покрыли губы Цици, мгновенно появился сладкий привкус, окутывающий его рот, Лю Чжун Тянь почувствовал, что его кровь закипела. Когда он встретил взгляд Цици, то мгновенно потерялся в нем.

Цици раздраженно оттолкнула его. Лю Чжун Тянь неловко убрал губы и быстро подошел к ширме.

Цици коснулась своих губ в шоке: ‘Это был мой первый поцелуй, и я и правда отдала его холонокровной скотине, вонючему Принцу.’ Она яростно вытерла рот, делая вид, что этого никогда не было, затем натянула школьную сумку на плечи и выбежала. Так совпало, что она столкнулась с Заместителем Лю, который только что вошел.

“Что случилось?” Заместитель Лю удержал ее.

“Принц задирает меня, пытаюсь украсть мои вещи!” Цици спряталась за спиной Заместителя Лю и украдкой взглянула на Лю Чжун Тяня.

Лю Чжун Тянь пришел в себя и сразу же пошел к книжному шкафу, чтобы присесть. Он продолжал оценивать взглядом Вэй Цици: ‘Что со мной случилось? Это негодник, уродливый паренек, почему я отнесся к нему как к женщине, и даже поцеловал его вот так, может, мне не доставало женщины до той степени, что я сошел с ума? Я, Лю Чжун Тянь, всегда гордился своим самообладанием, возможно ли, что я начинаю думать о женщинах?’

Лю Чжун Тянь направил пристальный взгляд на свиток, но его мысли метались по сторонам и он не мог сдерживать внимание на свитке. Он непреднамеренно посмотрел на Цици: ‘Почему эти губы такие мягкие? Могу ли я, Третий Принц Великой Хань, заинтересоваться в мужских губах?’

<http://tl.rulate.ru/book/16360/343957>